

候選人平台的電子地址通知書

NOTIFICATION OF THE ELECTRONIC ADDRESS OF THE CANDIDATE'S PLATFORM

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 106 條
Section 106 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F)

2023 年區議會一般選舉 2023 DISTRICT COUNCIL ORDINARY ELECTION

區議會
District Council

（區議會名稱）
(Name of District Council)

（界別／選區名稱）
(Name of Constituency)

選舉日期：2023 年 12 月 10 日
Date of Election: 10 December 2023

[附註：在填寫此通知書前，請參閱「填寫候選人平台的電子地址通知書說明」（“說明”）。]
[Note: Please read the “Notes on Completion of Notification of the Electronic Address of the Candidate’s Platform” (“Note(s)”) before completing this notification.]

致：總選舉事務主任
To: Chief Electoral Officer

第一部分 候選人平台資料（由申請人填寫及簽署） PART I INFORMATION OF CANDIDATE'S PLATFORM (TO BE COMPLETED AND SIGNED BY THE APPLICANT)

我是上述選舉的*候選人／候選人的選舉代理人，現*通知／代表本通知書第二部分所指明的候選人通知選舉事務處有關「候選人平台」的電子地址。

I, the *candidate/election agent of the candidate in the above-mentioned election, hereby *notify/notify on behalf of the candidate stated in PART II of this notification the Registration and Electoral Office (“REO”) about the electronic address of the “Candidate’s Platform”.

*候選人／選舉代理人中文姓名（正楷）：
Name of *Candidate/Election Agent in Chinese

*候選人／選舉代理人英文姓名（正楷）：
Name of *Candidate/Election Agent in English (in BLOCK LETTERS)

（姓 Surname） （名 Other name）

香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number

聯絡電話號碼
Contact Phone Number

候選人平台的電子地址
Electronic Address of the Candidate’s Platform

簽署
Signature

日期
Date

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

第二部分 確認書（見說明第 2 項）
PART II CONFIRMATION (see Note 2)

[如第一部分由選舉代理人填寫，候選人須填寫及簽署此部分。]
[Candidate should complete and sign this part if PART I is completed by the election agent.]

我是上述選舉的候選人，現確認我的選舉代理人於本通知書第一部分所填寫有關我的「候選人平台」的電子地址正確無誤。
I, the candidate in the above election, hereby confirm that the electronic address of my “Candidate’s Platform” provided by my election agent in PART I of this notification is correct.

候選人中文姓名（正楷） : _____
Name of Candidate in Chinese

候選人英文姓名（正楷） : _____
Name of Candidate in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

香港身分證號碼 : _____
Hong Kong Identity Card Number

簽署 : _____
Signature

日期 : _____
Date

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

填寫候選人平台的電子地址通知書說明

Notes on Completion of Notification of the Electronic Address of the Candidate's Platform

1. 為符合《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 106(2)條與選舉廣告有關的公眾查閱規定，「候選人平台」是指由候選人或獲其授權的人士所維持以供候選人在發布選舉廣告後的最少三（3）個工作天（即公眾假期及星期六以外的任何一天）內上載選舉廣告詳情予公眾查閱的公開平台。
To comply with the public inspection requirement governing election advertisements under section 106(2) of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F), the “Candidate’s Platform” refers to an open platform maintained by the candidate/a person authorized by the candidate which allows the candidate to upload election advertisement particulars, **within three (3) working days (i.e. any day other than a general holiday and Saturday) after the publication of an election advertisement** for public inspection.
2. 候選人須於此通知書第一或第二部分以中文及英文提供他／她的姓名，以便在中央平台上顯示候選人的資料。如此通知書第一部分由候選人的選舉代理人填寫，候選人必須填寫及簽署此通知書第二部分。如此通知書由候選人本人填寫，則不用填寫第二部分。
A candidate should provide his/her name in both Chinese and English in PART I or II of this notification so as to display the information of candidate at the Central Platform. If PART I of this notification is filled in by the election agent of the candidate, the candidate has to complete and sign PART II of this notification. If PART I of this notification is filled in by the candidate himself/herself, there would be no need to complete PART II.
3. 若候選人選擇自行維持一個平台以上載其選舉廣告詳情供公眾查閱，他／她必須在發布首個選舉廣告的最少三（3）個工作天前，向總選舉事務主任提供該平台的電子地址。在建立候選人平台時，候選人亦須確保該平台符合《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541F 章）第 106 條及《區議會選舉活動指引》第七章及附錄四的規定及要求。現夾附候選人平台建議版面設計（見附件），以供參閱。
If the candidate chooses to maintain a platform of his/her own for the uploading of election advertisement particulars for public inspection, he/she must provide the electronic address of the platform to the Chief Electoral Officer **at least three (3) working days before** publication of the first election advertisement. In establishing a Candidate’s Platform, the candidate must ensure that the platform complies with the rules and requirements as set out in section 106 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541F), and Chapter 7 and Appendix 4 of the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the District Council Election”. A proposed layout design of Candidate’s Platform is attached for reference (see Annex).
4. 候選人須確保他／她的候選人平台繼續運作直至選舉申報書的文本根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 41 條可供查閱的期間結束為止，以便公眾查閱選舉廣告。選舉事務處會在選舉結束後另行通知各使用候選人平台的候選人可供查閱的期間的結束日期。
A candidate must ensure his/her Candidate’s Platform continues to operate until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) to facilitate public inspection of the election advertisements. After the polling day, the Registration and Electoral Office will separately inform all candidates using the Candidate’s Platform of the date of the end of the period for public inspection.
5. 候選人在候選人平台中上載的已發布之選舉廣告所招致的所有選舉開支，須在「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」內申報。
All election expenses incurred for the published election advertisements contained in the Candidate’s Platform must be declared in the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations”.
6. 填妥的通知書，可藉以下方式送交總選舉事務主任：
專人送遞或郵遞（地址：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 23 樓 2301-03 室）；
電子郵件（電郵地址：eaplatform_admin@reo.gov.hk）；或
圖文傳真（傳真號碼：2503 9062）。
The duly completed notification may be delivered to the Chief Electoral Officer by the following methods –
By hand or by post (Address: Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon);
By electronic mail (Email address: eaplatform_admin@reo.gov.hk); or
By facsimile transmission (Fax no.: 2503 9062).

7. 候選人在填寫此通知書時如有任何問題，請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。
If a candidate has any questions in completing this notification, please call the enquiry hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.
8. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明：
Please note the following with regard to the provision of personal data in connection with this notification –

(a) **資料用途**

就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、有關界別／選區的選舉主任及其他有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other relevant information provided in this notification will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the Returning Officer for the relevant constituency and other relevant government departments for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

就此通知書提供的個人及其他有關的資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

The personal data and other relevant information provided in connection with this notification may also be provided to other authorized departments or persons including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她在此通知書所提供的個人資料。

Access to Personal Data

Any person has the rights to request access to and correction of the personal data he/she provided in this notification in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：九龍長沙灣東京街西 3 號庫務大樓 8 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notification (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 8th Floor, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan, Kowloon).

選舉管理委員會
2023 年 9 月
Electoral Affairs Commission
September 2023

候選人平台建議版面設計 Proposed Layout Design of Candidate's Platform

選舉 Election: 2023 年區議會一般選舉
2023 District Council Ordinary Election
區議會名稱 Name of District Council: XX 區議會 XX District Council
界別/選區名稱 Name of Constituency: XX 界別/選區 XX Constituency
候選人編號 Candidate No.: 1
候選人姓名 Name of Candidate: 陳大文 Chan Tai Man

選舉廣告詳情(依發布日期降序排列) Election Advertisement Particulars (in descending order according to 'Date of Publication')

項目 Item	修正日期 Date of Correction (dd-mm-yyyy)	選舉廣告類別 Election Advertisement Type	製作/ 印刷日期 Date of Production/ Printing (dd-mm-yyyy)	尺寸/ 面積 Size/ Dimension	製作數量/ 印刷的 文本數目 Quantity Produced/ Number of Copies/ Printed	發布數量/ 發布的文本 數目 Quantity Published/ Number of Copies Published	發布日期 Date of Publication (dd-mm-yyyy)	發布的方式 Manner of Publication	製作人/ 印刷人的 姓名或名稱 Name of Producer/ Printer	製作人/ 印刷人的 地址 Address of Producer/ Printer	選舉廣告 檔案/連結 Election Advertisement File/Link	准許/授權文 件 Permission/ Authorization Document	選舉廣告 檔案/連結 移除日期 Date of Removal of Election Advertisement File/Link (dd-mm-yyyy) [Reason 原因]
1	-	小冊子 Pamphlets	15-9-20XX	A4	100	100	17-10-20XX	街頭派發 Distributed on street	AA 印刷公司 AA Printing Company	地址 Address	File1.jpg	-	-
2	-	橫額 Banners	11-9-20XX	1 米 x 2.5 米 1m x 2.5m	20	20	17-10-20XX	懸掛於 路邊鐵欄 Hung on roadside railing	BB 製作公司 BB Producer	地址 Address	File2.jpg	Authorization .jpg	-
註 Note	18-10-20XX	-	-	-	-	-	-	-	-	-	File2 (Revised).jpg	-	-
3	-	電子海報 Electronic posters	10-9-20XX	10Mb	1501	2	17-10-20XX	Facebook, Instagram	CC 廣告設 計公司 CC Advertising Company	地址 Address	http://www. XXX.com.hk/ poster.jpg	Permission .jpg	-

註：只顯示曾被修正的資料。 Note : Only corrected particular(s) will be shown.

同意書 Consent

項目 Item	檔案 File	備註 Remark
1	Consent1.jpg	
2	Consent2.jpg	同意書已於 20-10-20XX 撤銷 (註) Consent revoked on 20-10-20XX (Note)